

Congress of Local and Regional Authorities of Europe

1st Session

Recommendation 4 (1994)¹ on partnerships between towns and municipalities – an efficient instrument for co-operation in the larger Europe

The Congress,

bearing in mind the proposals of the Chamber of Local Authorities, and after having taken note of the opinion of the Chamber of Regions,

1. Having taken note of the report on "Partnerships between towns and municipalities – an efficient instrument for co-operation in the larger Europe", presented by Mr Hofmann on behalf of the Standing Committee,

2. Recalling the Resolutions adopted by the CLRAE and, particularly, Resolution No. 6 (1957), concerning the development of the twinning policy and Resolution No. 112 (1979), concerning the assessment and the prospects for twinings of local and regional authorities,

3. Having taken note of the Resolution adopted at the Conference on European East-West twinings organised by the CEMR in Poznan on 6 and 7 December 1993 and of the Final Declaration adopted by the Conference on Co-operation between the Towns of Central Europe, held in Poznan on 4 and 5 December 1993,

4. Taking into consideration that twinings have made a major contribution in bringing the peoples of Europe closer together and have encouraged popular adhesion to the process of unification and integration of the countries of Western Europe, which now count more than 6,000 twinings,

5. Welcoming the contribution of the prizes – the European Prize, Plaque, Flag and Diploma – which the Council of Europe awards each year, to promoting and popularising European integration,

1. Debated by the Chamber of Local Authorities on 3 June 1994 and adopted by the Standing Committee on behalf of the Congress on 3 June 1994 (see Doc. CPL (1) 1, Part. I Rec., draft Recommendation presented by Mr J. Hofmann).

Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

1^{re} Session

Recommandation 4 (1994)¹ sur les partenariats entre villes et communes – un outil efficace de la coopération dans la Grande Europe

Le Congrès,

saisi de la proposition de la Chambre des pouvoirs locaux, et après avoir pris note de l'avis de la Chambre des régions,

1. Ayant pris note du rapport portant sur «Les partenariats entre villes et communes – un outil efficace de la coopération dans la Grande Europe», présenté par M. Hofmann au nom de la Commission Permanente,

2. Rappelant les Résolutions adoptées par la CPLRE, et notamment la Résolution n° 6 (1957), relative au développement de la politique des jumelages, et la Résolution n° 112 (1979), relative au bilan et aux perspectives des jumelages des collectivités locales et régionales,

3. Ayant pris note de la Résolution adoptée à l'issue de la Conférence sur les jumelages européens Est-Ouest, organisée par le CCRE à Poznan les 6 et 7 décembre 1993 ainsi que de la déclaration finale adoptée par la Conférence sur la coopération entre les villes d'Europe centrale, tenue à Poznan les 4 et 5 décembre 1993,

4. Considérant que les jumelages ont apporté une contribution majeure au rapprochement des peuples en Europe et qu'ils ont favorisé l'adhésion populaire au processus d'unification et d'intégration des pays d'Europe occidentale où l'on peut compter aujourd'hui plus de 6.000 jumelages,

5. Se félicitant du rôle de promotion et de sensibilisation à la construction européenne joué par les prix décernés chaque année par le Conseil de l'Europe – le diplôme, le drapeau, la plaquette

1. Discussion par la Chambre des pouvoirs locaux le 3 juin 1994 et adoption par la Commission Permanente au nom du Congrès le 3 juin 1994, (voir Doc. CPL (1) 1, Partie I Rec., projet de Recommandation présenté par M. J. Hofmann).

in that they aim at transmitting the European idea especially to the younger generations,

6. Recalling that the aim of twinnings between towns and municipalities is to enable meetings involving entire populations, in order to get to know each other better, to overcome prejudices, to become aware of a common heritage – European civilisation – and of the converging interests of European nations, and to inform the population of what is at stake in the creation of a united Europe,

7. Recalling that the aim of partnerships between local authorities is to promote the exchange of experience, the transfer of know-how and economic co-operation in the interest of all partners, in order to promote a greater social and economic cohesion in Europe;

1. Adopts the following considerations :

1. ATTACHED to the goal of a United Europe, respectful of national, regional and local diversities, whilst ensuring a greater equality of opportunities, of living conditions and employment for the European countries' citizens,

2. CONSCIOUS of the vast economic disparities and differences in standards of living from one region to another of our continent and EAGER to contribute, through the multiplication of partnerships, to the improvement of living conditions in disadvantaged regions of Europe, especially Central and Eastern Europe,

3. CONVINCED of the need to re-establish and strengthen co-operative contacts and relations between the towns and municipalities of Central and Eastern Europe by multiplying new partnerships between the towns and municipalities of this part of Europe,

4. CONVINCED of the usefulness of trans-frontier co-operation, not only on the borders within the European Union, but on all of the European borders, especially on the borders of the ex-Eastern bloc countries,

5. CONVINCED that, since the launching of democratic reforms in the countries of Central and Eastern Europe, the local authorities of these countries need operational aid, technical assistance and transfer of know-how which can be obtained through co-operation and exchange of experi-

et le Prix de l'Europe – initiatives qui visent à transmettre l'idée européenne notamment aux nouvelles générations,

6. Rappelant que l'objectif des jumelages entre villes et communes est de permettre des rencontres impliquant l'ensemble des populations, afin de mieux se connaître, de dépasser des préjugés, de prendre conscience de l'héritage commun – la civilisation européenne – et des intérêts convergents des nations européennes, ainsi que de sensibiliser la population aux enjeux de la construction d'une Europe unie,

7. Rappelant que l'objectif des partenariats entre collectivités territoriales est de promouvoir l'échange d'expérience, le transfert du savoir-faire et la coopération économique bénéficiant à l'ensemble des partenaires, pour une plus grande cohésion sociale et économique en Europe;

1. Adopte les considérations suivantes :

1. ATTACHE à l'objectif d'une Europe unie, respectueuse des diversités nationales, régionales et locales, tout en assurant une plus grande égalité des chances et des conditions de vie et de travail des citoyens des pays qui la composent,

2. CONSCIENT des grandes disparités économiques et de niveau de vie existant entre les différentes régions de notre continent et SOUCIEUX de contribuer par la multiplication des partenariats entre villes à l'amélioration des conditions de vie dans les régions désavantagées de l'Europe, notamment en Europe centrale et orientale,

3. CONVAINCU de la nécessité de rétablir et animer les contacts et relations de coopération existant entre villes et communes d'Europe centrale et orientale, en multipliant des nouveaux partenariats entre les villes et les communes de cette partie de l'Europe,

4. CONVAINCU de l'utilité de la coopération transfrontalière, non seulement aux frontières intérieures de l'Union Européenne, mais au-delà de toutes les frontières de l'Europe, et tout particulièrement le long des frontières des pays de l'ancien bloc de l'Europe de l'Est,

5. CONVAINCU que depuis l'engagement des réformes démocratiques dans les pays d'Europe centrale et orientale, les collectivités locales de ces pays ont besoin d'une aide opérationnelle, d'assistance technique et de transfert de connaissance que la coopération et l'échange d'expériences,

ence, in partnerships between towns and municipalities,

6. REALISING that there is a growing and urgent demand in Central and Eastern European countries to find partners for a rapid and non-bureaucratic transfer of the required know-how, on the basis of solidarity between local authorities,

7. FEELING that there are new tasks and prospects for local and regional partnerships, ie specific concrete projects and the organisation of meetings between specialists from the various services of municipal administration, the establishment and management of the budget, urban planning, management of municipal property, public works, local and regional development, local economy and environment,

8. STRESSING the importance of professional contacts between the personnel of the new local administrations in Central and Eastern European countries with their counterparts in the other countries of Europe, which enable them, if necessary, to converse with competent people with whom they have been able to establish direct and close links,

9. CONSIDERING that these partnerships can contribute to the socio-economic, administrative and political development of the local authorities in Central and Eastern Europe, and to the strengthening and stabilisation of local democracy, to the respect of Human Rights and to the consolidation of the lawful State,

10. CONVINCED that, by definition, all partners benefit from the exchange of experience, whether or not they are advantaged by the economic and political situation in their country and their historical background,

II. Recommends the Governments of the member States of the Council of Europe:

1. to encourage and promote partnerships between municipalities and towns in various European countries, while keeping in mind that initiatives and demands in this area should come from the authorities themselves,

2. to create bi- and/or multilateral funds which would be used not only to support partnerships between towns and municipalities in the countries financing them, but also partnerships with other countries,

dans le cadre de partenariats entre villes et communes peut leur apporter,

6. CONSTATANT qu'une demande croissante et pressante existe dans les pays de l'Europe centrale et orientale pour trouver des partenaires, sur la base de la solidarité entre collectivités locales, pour un transfert rapide et non-bureaucratique des connaissances requises,

7. ESTIMANT que de nouvelles tâches et perspectives s'offrent pour les partenariats communaux et régionaux, à savoir des projets spécifiques concrets et l'organisation de rencontres entre spécialistes des différents services de l'administration communale, de l'établissement et de la gestion du budget, de la planification urbaine, de la gestion des biens communaux, des travaux publics, du développement local et régional et de l'économie communale et de l'environnement,

8. SOULIGNANT l'importance des contacts professionnels entre les personnels des nouvelles administrations communales des pays d'Europe centrale et orientale avec leurs homologues des autres pays d'Europe qui leur permettent, en cas de besoin, de s'adresser à des personnes compétentes avec lesquelles ils ont pu établir des liens directs et étroits,

9. CONSIDERANT que ces partenaires peuvent contribuer au développement socio-économique, administratif et politique des collectivités territoriales de l'Europe centrale et orientale, ainsi qu'au renforcement et à la stabilisation de la démocratie locale, au respect des droits de l'homme et à la consolidation de l'Etat de droit,

10. CONVAINCU que, par définition, l'échange d'expérience bénéficie à tous les partenaires, fussent-ils avantagés ou non par la situation économique et politique de leur pays et son histoire,

II. Recommande aux Gouvernements des Etats membres du Conseil de l'Europe

1. d'encourager et de promouvoir les partenariats entre communes et villes de différents pays d'Europe, étant entendu que les initiatives et demandes dans ce domaine devraient émaner des collectivités elles-mêmes;

2. de créer des fonds bi- et/ou multilatéraux dont le rôle serait de soutenir non seulement les partenariats entre les villes et communes des pays qui alimentent ces fonds, mais aussi les partenariats avec d'autres pays;

3. to continue to support in this way partnerships with local authorities in other continents, as they were developed by the "Water Solidarity" and "Solidarity in actions" programmes,

4. to integrate mechanisms into the inter-state co-operation treaties, aiming to promote inter-municipal co-operation, with a view to facilitating partnerships between towns and municipalities,

5. to promote partnerships and to create twinings when co-operating with the Third World and to support and strengthen the North/South dialogue set up by the Council of Europe,

6. to promote twinings and partnerships between schools and thus to encourage the younger generations to co-operate and to discover their respective communities at local and regional level in a larger Europe,

7. to encourage Associations of towns and local and regional authorities to develop concrete projects and new programmes with a view to stimulating the creation of these types of partnerships;

III. Invites the institutions of the European Union

1. to use existing twinning links to develop inter-municipal co-operation, exchange of experience and partnerships between towns and municipalities, by providing the appropriate means, particularly in the context of the Community Grants for Twinning, in order to meet with the growing demand from twinned towns, with the future extension of the Union and with the prospects of a closer association of the countries of Central and Eastern Europe with the European Union,

2. to continue and to strengthen the programmes in favour of inter-municipal and inter-regional co-operation and the exchange of experience between local and regional authorities,

3. to particularly ensure the renewal of the ECOS/OUVERTURE programme, which will complete its pilot phase in December 1994 and which had a large echo among local and regional authorities and to enable the pursuit of this programme on a larger scale,

4. to accord co-financing also to the Central and Eastern European partners in order to facilitate the availability of their personnel to follow the activities organised in the context of the ECOS projects,

3. de continuer à soutenir ainsi les partenariats avec des collectivités locales d'autres continents, tels qu'ils ont été développés dans le cadre des programmes «Solidarité Eau» et «Solidarité dans les actes»;

4. d'intégrer dans les traités de coopération inter-étatique des mécanismes visant la promotion de la coopération intermunicipale, en vue de faciliter les partenariats entre villes et communes;

5. de promouvoir les partenariats et de créer des jumelages dans le cadre de la coopération avec le tiers monde et de soutenir et renforcer ainsi le dialogue Nord/Sud instauré par le Conseil de l'Europe;

6. de promouvoir les jumelages et partenariats entre écoles, en vue de sensibiliser davantage les jeunes générations à la coopération et à la découverte mutuelles de leurs communautés aux niveaux local et régional dans la Grande Europe;

7. d'encourager les associations des villes et des collectivités locales et régionales à développer des projets concrets et des programmes nouveaux pour donner à ce type de partenariat un nouvel essor;

III. Invite les institutions de l'Union Européenne

1. à prendre appui sur les jumelages pour développer la coopération intermunicipale, l'échange d'expérience et les partenariats entre villes et communes, en accordant les moyens appropriés, notamment dans le cadre de l'Aide Communautaire aux Jumelages, afin de pouvoir faire face à la demande croissante en provenance des villes jumelées, à l'élargissement futur de l'Union et aux perspectives d'une plus étroite association des pays d'Europe centrale à l'Union Européenne;

2. à continuer et à renforcer les programmes de soutien de la coopération intermunicipale et inter-régionale, de l'échange d'expérience entre collectivités locales et régionales;

3. à assurer notamment la pérennisation du programme ECOS/OUVERTURE qui achèvera sa phase pilote en décembre 1994 et qui a eu un grand écho auprès des collectivités locales et régionales, et à permettre la poursuite de ce programme sur une plus grande échelle;

4. à accorder un co-financement également aux partenaires d'Europe centrale et orientale afin de faciliter la mise à disposition de leur personnel pour suivre les activités organisées dans le cadre des projets d'ECOS;

5. to articulate the exchange of experience programmes, particularly the ECOS/OUVERTURE programme, with the other community programmes in order to make available the funds for infrastructure investments recommended in the studies carried out within the ECOS projects,

6. to reserve part of the financial means for the assistance and co-operation programmes (and particularly PHARE) for specific partnership actions between local authorities,

7. to provide full support for promotion, information and training activities undertaken by the European Organisations of local and regional authorities within these programmes,

8. to closely co-operate with the Council of Europe, particularly the Congress of Local and Regional Authorities of Europe, so as to boost the twinning and partnership movement between the East and the West in a larger Europe;

IV. Requests the Committee of Ministers of the Council of Europe :

1. to fulfil its role as the institution representing a larger Europe, defending the concerns and claims of the non-member countries of the European Union, particularly the countries of Central and Eastern Europe,

2. to recognise the role and the importance of partnerships and municipal co-operation in the coming together, the co-operation and the intensification of relations with the new democracies of Central and Eastern Europe, and to study the means at its disposal to support new initiatives in this area,

3. to articulate its specific support programmes for the countries of Central and Eastern Europe (DEMOSTHENES, LODE, etc) with already existing inter-municipal co-operation programmes,

4. to accelerate the implementation of the LODE programme, with active participation and involvement from the local authorities in the European countries for which this programme is intended,

5. to call upon its Member States to comply with the Charter on Local Self-Government, which is an imperative condition for the development of partnerships between towns and municipalities;

5. à articuler les programmes d'échange d'expérience, et notamment le programme ECOS/OUVERTURE, avec les autres programmes communautaires afin de mettre à disposition des fonds pour les investissements en infrastructure préconisés par les études menées dans le cadre des projets d'ECOS;

6. à réserver une partie des crédits destinés aux programmes d'assistance et de coopération (et notamment de PHARE) à des actions spécifiques de partenariat des collectivités territoriales;

7. à apporter leur entier soutien aux actions de sensibilisation, d'information et de formation menées par les Organisations européennes des collectivités locales et régionales dans le cadre de ces programmes;

8. à coopérer étroitement avec le Conseil de l'Europe et notamment le « Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe » pour relancer un mouvement de jumelages et de partenariats entre l'Est et l'Ouest dans la Grande Europe;

IV. Demande au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe

1. de jouer pleinement son rôle d'institution représentative de la Grande Europe, se faisant l'avocat des préoccupations et des revendications des pays non membres de l'Union Européenne, et notamment des pays d'Europe centrale et orientale;

2. de reconnaître le rôle et l'importance des partenariats et de la coopération intermunicipale dans le rapprochement, la coopération et l'intensification des relations avec les nouvelles démocraties de l'Europe centrale et orientale, et d'étudier les moyens dont il dispose pour soutenir de nouvelles initiatives dans ce domaine;

3. d'articuler ses programmes spécifiques de soutien des pays de l'Europe centrale et orientale (DEMOSTHENE, LODE, etc.) avec les programmes de coopération intermunicipale déjà existants;

4. d'accélérer la mise en oeuvre du programme LODE, avec la participation active et l'implication des pouvoirs locaux des pays européens auxquels ce programme est destiné;

5. d'appeler ses Etats membres au respect de la Charte de l'Autonomie Locale, condition indispensable au développement des partenariats entre villes et communes;

V. Invites the Parliamentary Assembly:

1. to launch an appeal to the bodies concerned and to take new initiatives for the promotion of the twinning movement and East/West partnerships in a larger Europe,
2. to contribute to a good coordination of the various prizes awarded by the European institutions to twinning and partnership projects of European towns and municipalities and to consult the Chamber of Local Authorities when choosing the winner of the Europe Prize.

V. Invite l'Assemblée parlementaire

1. à lancer, de son côté, un appel auprès des milieux concernés et à s'investir elle-même dans le lancement de nouvelles initiatives visant à revitaliser le mouvement de jumelages et à promouvoir le partenariat Est/Ouest dans la Grande Europe ;
2. à contribuer à une bonne coordination des différents prix attribués par les institutions européennes aux activités de jumelages et de partenariat des villes et communes d'Europe, et à consulter la Chambre des pouvoirs locaux dans l'exercice du choix des villes lauréates du Prix de l'Europe.